

สำนักงานปลัดกระทรวงการคลัง  
เลขรับ 15539 วันที่ 16 ก.ค.  
เวลา 15:41  
ที่ กต1504.1/6587  
ลว.12 ก.ค. 50

ด่วน

ที่ กต 1504.1/ 6587

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนกรุงเกษม กทม. 10100

12 กรกฎาคม 2550

เรื่อง ทุนรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน ปลัดกระทรวงการคลัง

สพบ.  
รับ 2691  
เมื่อ 17 ก.ค. 2550  
เวลา 13:57

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
1. รายละเอียดหลักสูตร
  2. รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน
  3. รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน
  4. ใบสมัครรับทุนรัฐบาลญี่ปุ่น

ด้วยรัฐบาลญี่ปุ่นเสนอให้ทุนแก่รัฐบาลไทย เพื่อส่งเจ้าหน้าที่เข้าร่วมการสัมมนาหลักสูตร Taxation (Senior Course) ระหว่างวันที่ 30 กันยายน – 27 ตุลาคม 2550 ณ National Tax Agency ประเทศญี่ปุ่น และขอให้เสนอชื่อผู้สมัครรับทุนที่มีคุณสมบัติเหมาะสม ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1

กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่าการสัมมนาดังกล่าวจะเป็นประโยชน์ต่อกระทรวงการคลัง และเนื่องจากหลักสูตรนี้กำหนดคุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุนว่าต้องเป็นเจ้าหน้าที่ระดับอาวุโส ดังนั้น กระทรวงการต่างประเทศ (สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ: สพร.) จึงเห็นควรกำหนดให้ผู้สมัครต้องเป็นข้าราชการหรือเทียบเท่าข้าราชการระดับ 8 ขึ้นไป จำนวน 1 ราย โดยได้รับการยกเว้นการทดสอบภาษาอังกฤษ จึงขอให้กระทรวงการคลัง เสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม ตามวิธีการเสนอชื่อ คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน และหลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครขอรับทุน ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 2 และกรุณาแจ้งรายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุนและใบสมัครรับทุนรัฐบาลญี่ปุ่น ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3 และ 4 และส่งคืน สพร. พร้อมหนังสือเสนอชื่อภายในวันที่ 25 กรกฎาคม 2550 ด้วย จักขอบคุณมาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

*Eu M*

(นายอภิรักษ์ ภัทรธยานนท์)

รองผู้อำนวยการ รักษาการแทน

ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

โทร. 0 2280 3890

โทรสาร 0 2281 6385, 0 2280 3889

ส่ง กทป.

*[Signature]*

17 ก.ค. 2550

ส่ง สพบ.

*[Signature]*  
17 ก.ค. 2550

ส่ง กทป.

*[Signature]*

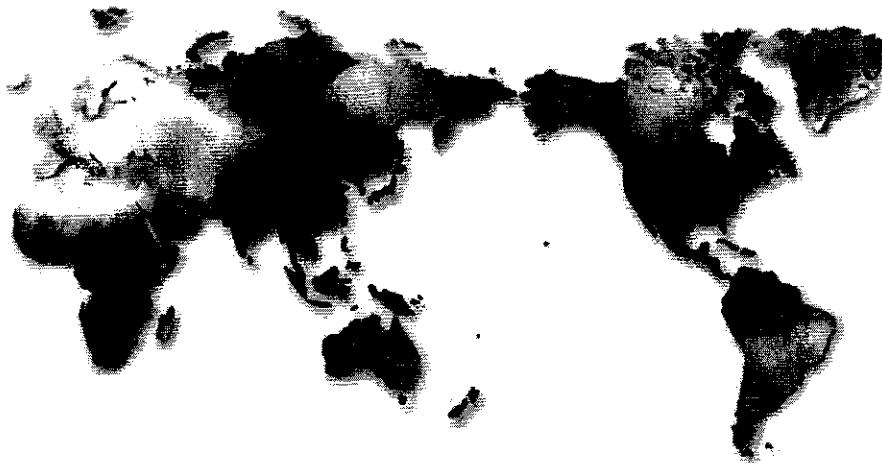
INFORMATION  
ON  
THE PROGRAM  
FOR  
*INTERNATIONAL SEMINAR ON TAXATION  
(SENIOR COURSE)*  
*JFY 2007*

集団研修：国際税務行政セミナー（上級コース）

PROGRAM NO.: J07-00701

PROJECT NO.: 0780846

Core Phase in Japan:  
September 30, 2007 - October 27, 2007



THE GOVERNMENT OF JAPAN  
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY



# *Preface*

Since its establishment, the Japan International Cooperation Agency (JICA) has been facilitating development of various capacities in partner countries as one of implementing bodies of the official development assistance program of the Government of Japan.

While JICA organizes a variety of technical cooperation programs, its training and dialogue programs offer opportunities to those organizations of partner countries which intend to enhance knowledge or skill of key personnel with strategic assignments or trainers who would train others. Besides those human capacity development, the program could meet needs of those organizations which intend to enhance their own organizational capacities through improvement of rules and regulation as well as social capacities through reform of policies and institutions under their jurisdiction.

In each program, participants dispatched by their respective organizations would be exposed to practical knowledge and experiences of leading organizations and individuals in Japan through a series of lectures, workshops and site visits. They also have a chance to share knowledge and experiences with participants from other countries. As a result, each organization is expected to acquire or create knowledge which would be subsequently put into its own contexts to achieve a specific objective.

This program is offered to those organizations which intend to make their senior class officials recognize current issues in tax administration of their respective countries and contribute to the improvement of tax administration after their return.

Participants shall have opportunities in Japan to (1) identify the points to be improved in their tax administration, and strengthen and generate knowledge and ideas to tackle with those points, by using Japanese experiences and cases, and information gained through discussions as references, (2) enhance the partnership with National Tax Agency of Japan as well as among participants of the seminar through exchange of views among others. It is also envisioned that the program would serve the cause of mutual collaboration among participating countries and Japan in the area of knowledge sharing.

## I. ESSENTIAL FACTS

<b>Program Title (No.)</b>	INTERNATIONAL SEMINAR ON TAXATION (SENIOR COURSE) (J07-00701)
<b>Target Organizations</b>	Administrative authorities for national taxes excluding custom duty (Head office and regional bureaus/offices)  Rank of Invitation: position as an executive - Senior class tax officials (deputy commissioner or assistant commissioner of the head office, the commissioner or the deputy commissioner of regional bureau/office) engaged in administration of national tax <u>except customs</u> .  <b>Note:</b> This seminar places major emphasis on the administration of internal taxes (national taxes excluding custom duty).
<b>Outcome/Purpose</b>	Senior class tax officials in developing countries will recognize current issues in tax administration of their respective countries and contribute to the improvement of tax administration after their return.
<b>Outputs</b>	Through this seminar, participants are expected to: (1) identify the points to be improved in their tax administration, and strengthen and generate knowledge and ideas to tackle with those points, by using Japanese experiences and cases, and information gained through discussions as references, and (2) enhance the partnership with National Tax Agency of Japan as well as among participants in the seminar through exchange of views.
<b>Contents</b>	1. Outline of Japanese Economy, Tax System, and Tax Administration 2. Administrative Management of Main Taxes and Tax Audit 3. Taxpayer Services 4. Revenue Management and Collection 5. Human Resource Management 6. Information and Data Management 7. International Taxation 8. Exchange of Views/Opinions and Sharing of Experiences Among Participating Countries
<b>Number of Participants</b>	10
<b>Language</b>	English
<b>Duration of the Program</b>	September 2007 - October 2007 【Duration of the Preliminary Phase】 August 31, 2007 – September 28, 2007 【Duration of the Core Phase (conducted in Japan)】 September 30, 2007 – October 27, 2007
<b>Implementing Organizations</b>	1. JICA Tokyo 2. National Tax Agency (NTA)/National Tax College (NTC)
<b>Deadline for Application</b>	August 3, 2007 for acceptance at JICA office (or Embassy of Japan)  Submission: (1) A2A3form (2) Employment record (3) Organizational Chart (4) Questionnaire (5) Certificate of English Ability
<b>Deadline for Acceptance Notice</b>	August 31, 2007

## II. DETAILS

	<b>Program Title</b>	INTERNATIONAL SEMINAR ON TAXATION (SENIOR COURSE)
	<b>Program No.</b>	J07-00701
1.	<b>Background</b>	Tax serves as a key component of national finance, and tax administration which is responsible for the enforcement of tax system is one of the most important roles of national public administration. Improving and enhancing the tax system and administration is indispensable for the stability and development of national fiscal base, particularly in developing countries. Along with the expansion, complexity and internationalization of economic activities, the environment surrounding tax administration has become much tougher in any country. Therefore, this seminar will be held in Japan for senior class officials of national tax authorities of developing countries as one of the technical cooperation activities of Japan.
2.	<b>Target Organizations</b>	Administrative authorities for national taxes excluding custom duty (Head office and regional bureaus/offices)  Rank of Invitation: position as an executive - Senior class tax officials (deputy commissioner or assistant commissioner of the head office, the commissioner or the deputy commissioner of regional bureau/office) engaged in administration of national tax <u>except customs</u> .  <b>Note:</b> This seminar places major emphasis on the administration of internal taxes (national taxes excluding custom duty).
3.	<b>Outcome/Purpose</b>	Senior class tax officials in developing countries will recognize the current issues in tax administration of their respective countries and contribute to the improvement of tax administration after their return.
4.	<b>Outputs</b>	Through this seminar, participants are expected to: (1) identify the points to be improved in their tax administration, and strengthen and generate knowledge and ideas to tackle with those points, by using Japanese experiences and cases, and information gained through discussions as references, and (2) enhance the partnership with National Tax Agency of Japan as well as among participants in the seminar through exchange of views.

5.	<b>Activities</b>  <b>Duration of the Program</b>  <b>【Preliminary Phase】</b>	<p>September 2007 - October 2007</p> <p>〈Duration〉 August 31, 2007 – September 28, 2007</p> <p>〈Activities〉 Applicants who are informed of acceptance to participate in the seminar (= participants) will be required to make the following preparations.</p> <p>1. Preparation of the Country Report and the Comparison Table of Tax System and Administration (hereinafter referred to as “Comparison Table”)  <u>Before coming to Japan</u>, participants in the seminar are required to write the Country Report and the Comparison Table (detailed information is provided in the Annex III and IV) in order to learn the situation of other countries through presentations and discussions among participants for better understanding each other.  These documents should be sent to JICA Tokyo by September 21, 2007, preferably by e-mail (jicatic-jice@jica.go.jp). In case e-mail is not available, please submit by a floppy disc with a hard copy on arrival in Japan.</p> <p>2. Preparation of the Theme Paper  Participants are also required to write a Theme Paper (detailed information is provided in the Annex V) in order to make it easy to develop mutual discussions, which are scheduled for the Theme Discussions session.  The Theme Paper should be sent to JICA Tokyo by September 21, 2007, preferably by e-mail (jicatic-jice@jica.go.jp). In case e-mail is not available, please submit by a floppy disc with a hard copy on arrival in Japan.</p> <p><b>Note I:</b> The submitted papers, except private information, may be disclosed on demand.  <b>Note II:</b> In order that participants receive electrical MS Word format of the Comparison Table (Annex IV), please ensure that <u>e-mail address should be included on the Nomination Form (Form A2A3)</u> (please refer to p.7).</p>
----	---	--

<p><b>【Core Phase (conducted in Japan)】</b></p>	<p>〈Duration〉 September 30, 2007 - October 27, 2007</p> <p>〈Activities〉 (= contents, curriculum, components)</p> <p>1. Lectures</p> <p>1) Status Quo of Japanese Economy and Tax system and administration in Japan (general introduction)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A guest lecturer will provide a lecture on Japanese Economy.</li> <li>- The NTC faculty will provide the general idea and overview of the tax administration under self-assessment system in Japan.</li> </ul> <p>2) Tax administration in Japan (details)</p> <p>The NTA officials and the NTC faculty will provide lectures on:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Administrative management of personal income tax, corporate income tax, and consumption tax</li> <li>b. Taxation based on estimation</li> <li>c. Tax consultation/ Tax education</li> <li>d. Tax accountant system</li> <li>e. Revenue management and collection</li> <li>f. Human resource management/ Internal inspector system</li> <li>g. Staff training</li> <li>h. Information and data management</li> <li>i. International taxation</li> </ol> <p>2. Discussions</p> <p>1) Country Report presentation and discussion</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Every participant will be required to present his/her Country Report on the outline of tax system and administration, as well as major tax issues and measures in his/her own country. Discussion follows. (For the preparation of the Country Report, see ANNEX III and IV.)</li> </ul> <p>2) Theme presentation and discussion</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Every participant should place the following 4 themes in priority order based on his/her interest; <ol style="list-style-type: none"> <li>a. how to deal with problems in Value Added Tax (VAT) administration,</li> <li>b. training programs for tax officials to become an expert,</li> <li>c. measures for taxation based on estimation,</li> <li>d. how to evaluate properties for tax purpose,</li> </ol> </li> </ul> <p>and make a presentation on one theme which NTC will designate from these themes at the time JICA informs your government of the result of selection. Discussion follows. (For the preparation of the Theme Paper, see ANNEX V.)</p> <p>3. Observations</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tax office, NTC Wako campus, etc.</li> </ul> <p><b>Note</b> : The above contents may be subject to minor changes.</p>
---	--

<p><b>6. Input</b> <b>1) By Japan (JICA)</b></p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Round-trip ticket between an international airport designated by JICA and Japan.</li> <li>2. Allowance (accommodation, living expenses, shipping)</li> <li>3. Expenses for study tours Basically paid in the form of train ticket(s) or chartered bus</li> <li>4. Free medical care for participants who become ill after arrival in Japan (costs related to pre-existing illness, pregnancy or dental treatment are not included)</li> <li>5. Expense for program implementation including materials</li> </ol> <p>See the brochure, KENSHU-IN GUIDE BOOK p.9-16, given to each selected candidate before (or at the time of) the pre-departure orientation.</p> <p>6. Arrangement of</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Module <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Orientation: 3 hours</li> <li>b. Country Report presentation and discussion 9 hours</li> <li>c. Lectures 42 hours</li> <li>d. Observations 27 hours</li> <li>e. Theme presentation and discussion 24 hours</li> <li>f. Evaluation Meeting: 1 hours</li> <li>g. Closing Ceremony: 0.5 hours</li> <li>h. Others: 3 hours</li> </ol> </li> </ol> <p><b>Note:</b> 3 hours will be equivalent to 1 session, and 2 sessions are scheduled in 1 day.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2) Personnel <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Faculty of National Tax College (NTC), Wako Campus, and Officials of National Tax Agency (NTA)</li> <li>b. Japanese experts in various items of the subject</li> <li>c. JICA program officer</li> <li>d. JICE training officer and a coordinator</li> <li>e. Others</li> </ol> </li> <li>3) Materials (printouts/publications)</li> <li>4) Rooms/equipment/transportation, etc. Conference rooms at NTC and NTA, seminar room at JICA Tokyo</li> </ol>
	<p><b>2) By The Government of The Participating Country/Countries</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The government of the participating country/countries nominate and recommend an applicant(s) fulfilling the requirements for the Core Phase in Japan designated at the "8. CONDITIONS AND PROCEDURE FOR APPLICATION" on page 6 in accordance with the procedures mentioned in the "PROCEDURE FOR APPLICATION" given below.</li> </ol>



	<b>[by participants]</b>	<p>Participants are requested to take the initiative in conducting :</p> <p>1) the presentation of the Country Report. (See the Annex III and IV.)</p> <p>2) the discussions in the seminar. (See the Annex V.)</p> <p>Participants are encouraged to submit the latest annual report on the tax administration of their countries on their arrival in Japan.</p> <p>Participants are recommended to bring a copy of the tax legislation, statistics, administrative guidelines and other necessary materials of their countries for reference at the discussion during the seminar.</p>
7.	<b>Organizations</b> <b>1) Implementing Organization</b>  <b>2) Partner Organization</b>	<p><b>Tokyo International Center (JICA TOKYO)</b>  Address: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japan  TEL: 81-3-3485-7051 FAX: 81-3-3485-7904  (81: country code for Japan, 3: area code)</p> <p><b>National Tax Agency (NTA)</b>  Address: 3-1-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8978  TEL: 81-3-3581-4161 (ex. 3834) FAX: 81-3-3597-5792  (81: country code for Japan, 3: area code)  <a href="http://www.nta.go.jp/category/english/index.htm">http://www.nta.go.jp/category/english/index.htm</a></p> <p><b>National Tax College (NTC), Wako Campus</b>  Address: 2-3-7, Minami, Wako-shi, Saitama 351-0195  TEL: 81-48-460-5088 FAX: 81-48-467-1958  (81: country code for Japan, 48: area code)  <a href="http://www.ntc.nta.go.jp/english/index.html">http://www.ntc.nta.go.jp/english/index.html</a></p>
	<b>3) Accommodation</b>	<p>Tokyo International Center (JICA TOKYO)  Address: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japan  TEL: 81-3-3485-7051 FAX: 81-3-3485-7904  (81: country code for Japan, 3: area code)</p> <p>If no room is available at JICA TOKYO, JICA will arrange alternative accommodations for the participants.</p>
8.	<b>Conditions and Procedure For Application</b> <b>1) Qualifications of Applicants</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Present position, assignment:  be ranked as senior class officials (deputy commissioner or assistant commissioner of the head office, the commissioner or the deputy commissioner of regional bureau/office) engaged in administration of national tax except customs</li> <li>2. Occupational Background:  have sufficient knowledge and professional experience in the field of tax administration</li> <li>3. Age: 40-55 years of age, in principle,</li> <li>4. Language: be proficient in spoken and written English  (be able to actively discuss and write a thesis/report on the subject of the Core Phase in Japan in English)  (TOEFL score of 550 (213 or better on the computer based testing) or better is desirable.)</li> <li>5. Health:  be in good health, both physically and mentally, to participate in the Core phase in Japan,</li> <li>6. Not be serving in any form of military services</li> </ol>

<p><b>2) Procedure for Application</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Governments desiring to nominate applicants for the Core phase in Japan should fill in and forward one (1) original copy of the Nomination Form (Form A2A3) for each applicant, to a JICA office (or an Embassy of Japan) by August 3, 2007.</li> <li>2. Employment Record All the records of the applicant's employment are required to be <u>attached to the Nomination Form.</u></li> <li>3. Organization Chart Applicants are required to submit an organizational chart of tax administration except customs, indicating the department/ division the applicant currently belongs to, <u>together with the Nomination Form.</u></li> <li>4. Questionnaire for the Theme Paper (ANNEX II) Applicants are required to submit Questionnaire for the Theme Paper <u>together with the Nomination Form</u>, after numbering the priority order of their interest. The purpose of the Questionnaire is described in the first paragraph of ANNEX V.</li> <li>5. Certificate of English Ability Applicants are encouraged to submit an official certificate of English ability together with the Nomination Form.</li> <li>6. The JICA office (or Embassy of Japan) will inform the applying government of acceptance or non-acceptance of a nominee's application no later than August 31, 2007.</li> </ol> <p><b>Note I:</b> Applicants not accompanied with Employment Record, Organization Chart, and Questionnaire for the Theme Paper will <b>not</b> be considered as duly qualified, since all these documents will be used for the screening of applicants. Applicants are encouraged to submit the check sheet (Annex I) in order to confirm the documents submitted.</p> <p><b>Note II:</b> The submitted papers, except private information, may be disclosed on demand.</p>
<p><b>9. Other Matters:</b> <b>1) A Pre-Departure Orientation</b></p>	<p>A pre-departure orientation will be held at JICA overseas offices (or Embassies of Japan) to provide the selected candidates with details on travel to Japan, conditions of the Core Phase in Japan, and other matters. Participants will see a video "Training in Japan," and receive a textbook and cassette tape, "Simple Conversation in Japanese." A brochure, the KENSHU-IN GUIDE BOOK, will be handed to each selected candidate before (or at the time of) the orientation.</p>
<p><b>2) Attention</b></p>	<p>Participants are required:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. not to change the subject of the Core Phase in Japan or extend the period of the Core Phase in Japan,</li> <li>2. not to bring with them any members of their family,</li> <li>3. to return to their home countries at the end of the Core Phase in Japan according to the international travel schedule designated by JICA,</li> <li>4. to refrain from engaging in political activities or any form of employment for profit or gain, and</li> <li>5. to observe the rules and regulations of their place of accommodation and not to change the accommodations designated by JICA.</li> </ol> <p>(Participants who have successfully completed the Core Phase will be awarded a certificate by JICA.)</p>

### Check Sheet

Applicants should submit the following documents with this check sheet to the JICA office (or the Embassy of Japan) by August 3, 2007.

Please tick the following boxes which you submit.

Name of Applicants \_\_\_\_\_

- The Nomination Form (Form A2A3)
- Organization Chart
- Employment Record
- Questionnaire for the Theme Paper

**Note:** Applicants are encouraged to submit an official certificate of English ability together with the Nomination Form.

ANNEX II

*Questionnaire for the Theme Paper*

Number the following four (4) themes in priority order of your interest and submit this sheet together with the Nomination Form. The purpose of this Questionnaire is described in the first paragraph of ANNEX V.

Name of Applicants: \_\_\_\_\_

- |   | Your Ranking |
|---|--------------|
| 1. How to deal with problems in Value Added Tax (VAT) administration  | [       ]    |
| - Reports including VAT evasion or avoidance cases are welcomed to develop discussion among participants.   |              |
| 2. Training programs for tax officials to become an expert  | [       ]    |
| - An expert means an official who has a detailed knowledge of a certain line of business, international taxation, financial transactions and so on. |              |
| 3. Measures for taxation based on estimation  | [       ]    |
| - This theme covers estimation methods for taxation on income of individuals and corporations.  |              |
| 4. How to evaluate properties for tax purpose   | [       ]    |
| - Reports include not only the method for evaluation, but also the background of introducing the method and the administrative problem.             |              |

## *Country Report*

In the latter half of the 1<sup>st</sup> week of the seminar, we have Country Report session. The purpose of the session is to share basic understanding of the tax-related features and issues in each other's participating countries in order to make the Theme Discussion session valuable.

After being notified of the approval of participation in the course, each participant will be requested to submit the following two types of documents by **September 21, 2007**.

### *1. Comparison Table*

Each participant should fill in, wherever possible, the format (Annex IV) which he/she will be given at the time the JICA informs his/her government of the result of selection. This document will include information on general aspects of the country, outline of the tax system and tax administration, and description of the participant's job, etc.

### *2. Presentation Paper*

Each participant will be requested to prepare Presentation Paper on **current major issue(s) with which his/her tax administration is facing**.

With regard to the current major issue(s), please refer to the following subjects:

- (a) Present situation (problems/issues),
- (b) Presumable causes of the problems/issues described in (a), and
- (c) Applicant's point of view on the above subjects.

The presentation paper should be typewritten in English in MS PowerPoint paper or in single space on A4-sized paper.

### *Presentation and Q&A in the Session*

Each participant will be given 20 minutes for presentation followed by Questions and Answers for 15 minutes.

Participants are encouraged to use visual aids such as overhead projectors, MS PowerPoint, video tapes, slides, and pictures for the presentation. Equipment for such visual aids is available at the seminar room.

### *Submission of the above documents*

Comparison Table and Presentation Paper should be submitted to the Tokyo International Center (JICA Tokyo) by e-mail ([jicatic-jice@jica.go.jp](mailto:jicatic-jice@jica.go.jp)) as well as in the form of one hard copy by **September 21, 2007**. In case of e-mail is not available, please submit by a floppy disc with a hard copy before coming to Japan.

## The Comparison Table of Tax System and Administration

	JAPAN	Your Country
Official homepage Address	<a href="http://www.nta.go.jp">www.nta.go.jp</a>	
<b>I GENERAL INFORMATION</b>	FY2006 (April 2005–March 2006)	
<b>1. Tax Revenue</b> (1) National Tax (2) Other Tax (3) Total	(100 million yen) 458,780 338,080 796,860	
<b>2. Tax Burden to National Income</b> (1) National Tax (2) Other Tax (3) Total	13.60% 9.40% 23.00%	
<b>3. National Tax Revenue Ratio</b> (1) Direct Taxes (Major items) a. Individual Income Tax b. Corporation Income Tax c. Inheritance Tax d. Sub-Total (2) Indirect Taxes (Major items) a. Consumption Tax b. Liquor Tax c. Gasoline Tax d. Stamps e. Others f. Sub-Total Total: (1)+(2)	27.80% 28.40% 3.00% 59.20% 22.90% 3.40% 4.60% 2.60% 7.30% 40.80% 100.00%	
<b>4. Number of Taxpayers</b> (1) Self-assessed Income Tax (2) Corporation Tax (3) Withholding Income Tax (4) Total	FY2005 (thousand) 23,181 2,977 7,141 33,299	
<b>5. Delinquency of National Tax</b> (1) Amount newly occurred in the year (2) Balance carried forward	As of the end of FY 2005 929 billion yen 1,784 billion yen	
<b>II INCOME TAX SYSTEM</b>		
<b>1. Method of Assessment</b>	Self-Assessment	
<b>2. Period of Taxation</b> (1) Individual (2) Corporation	Calendar Year Accounting Period	
<b>3. Tax Rate</b> (1) Individual (2) Corporation	10%–37% (progressive) 22%, 30%	
<b>4. Due Date for Filing</b> (1) Individual (2) Corporation	15–Mar Within two months after the close of accounting period	

## The Comparison Table of Tax System and Administration

	JAPAN	Your Country
<b>5. Time Limit on Assessment</b> (1) Deficient case (2) No filing case (3) Fraud case	3 years 5 years 7 years	
<b>6. Obligation of Book-keeping</b>	Yes (Under certain conditions)	
<b>7. Fine or imprisonment imposed in the case of evasion</b>	Imprisonment not more than 5 years or fine not more than 5million yen, or both	
<b>8. Withholding system is applied to:</b>	Interest, Dividend, Wages and Salaries, Remuneration, and Fee, etc.	
<b>III. VALUE ADDED TAX SYSTEM</b>		
<b>1. Taxpayer Registration System</b>	Yes	
<b>2. Method of Assessment</b>	Self-Assessment	
<b>3. Period of Taxation</b> (1) Sole proprietor (2) Corporation	Calendar Year Accounting Period	
<b>4. Tax Rate</b>	5%	
<b>5. Due Date for Filing</b> (1) Sole proprietor (2) Corporation	End of March Within two months after the close of accounting period	
<b>6. Time Limit on Assessment Tax</b> (1) Deficient case (2) No filing case (3) Fraud case	3 years 5 years 7 years	
<b>7. Obligation of Book-keeping</b>	Yes (Under certain conditions)	
<b>8. Fine or imprisonment imposed in the case of evasion</b>	Imprisonment not more than 5 years or fine not more than 5 million yen, or both	
<b>IV. TAX ADMINISTRATION</b>		
<b>1. Organization Structure</b> (1) Outline of Organization  (2) The year of the establishment (3) Head of the organization  (4) Organization in charge of Tax Policy and Tax System	as of July 2006 National Tax Agency 1 HQ(1) 2 Regional Taxation Bureaus (12) 3 Tax Offices (524)  1949 Commissioner, Susumu Fukuda (since July 2006) Tax Bureau, Ministry of Finance	

## The Comparison Table of Tax System and Administration

	JAPAN	Your Country
<b>2. Number of Personnel</b>		
① National Tax Agency	669	
② Regional Taxation Bureau and Tax Offices	10,717	
③ Others	43,979	
Total	55,365	
<b>3. Employment procedure</b>	1 Entrance examination 2 Interview and writing an essay	
<b>4. Personnel reshuffle system</b>	July 10th every year	
<b>5. Retirement age</b>	60 (mandatory)	
<b>6. Existence of Audit System</b>		
(1) Direct Taxes		
① Field Audit	Yes	
② Criminal Investigation	Yes	
(2) Indirect Taxes		
① Field Audit	Yes	
② Criminal Investigation	Yes	
<b>7. International Taxation</b>		
(1) Transfer pricing taxation	Yes	
(2) Tax treaties	45 treaties (with 56 countries)	
<b>8. Computer Processing System</b>		
(1) The year Computer Processing System was introduced	1965	
(2) The area Computer Processing System is applied to:	1 Clerical work on Income Tax, Corporation Tax, Consumption Tax, etc. 2 Calculation of the employee's wage, etc.	
(3) The year Electronic filing system was introduced	2004	
<b>9. Organization or division of staff training</b>	National Tax College	
<b>10. Tax professional</b>	Certified Public Tax Accountant	
<b>11. Organization in charge of Tax Consultation System</b>	1 Tax counsel office 2 Tax office	
<b>12. Outline of Appellate System</b>	1 Tax Office 2 National Tax Tribunal 3 Court	



## ANNEX V

### *Theme Discussions*

During the 3<sup>rd</sup> week, we will discuss various topics, with which tax administrations are facing, as a highlight of the Course. In the year 2007, we are planning to discuss: (a) how to deal with problems in Value Added Tax (VAT) administration, (b) training programs for tax officials to become an expert, (c) measure for taxation based on estimation, and (d) how to evaluate properties for tax purpose. After being notified of the approval of participation in the seminar, each participant will be requested to submit a **Theme Paper** on a designated theme by **September 21, 2007**. He/She will then make a half-hour presentation with the Theme Paper during Theme Discussions session.

#### *How to decide your main theme*

Applicants are requested to prioritize their preferences of the 4 themes listed in the Questionnaire for the Theme Paper (see ANNEX II), and attach it to the Nomination Form. Successful applicants will be informed of the theme designated by the National Tax College.

#### *Theme Paper*

The Theme Paper is to address the designated theme, and is expected to show the outline on the theme in the participants' country, analyses of situation, problems, measures and policies of his/her tax administration, as well as his/her own point of view on the theme. The Paper should be typewritten in English in single space on A-4 sized paper with volume of approximately 10 pages. The participants who are designated to address the fourth theme "How to evaluate properties for tax purpose" are also requested to attach a reference table with the Form (see ANNEX VI) for showing the outline.

#### *Submission of the Papers*

The Theme Paper should be submitted to the Tokyo International Center (JICA Tokyo) by e-mail ([jicatic-jice@jica.go.jp](mailto:jicatic-jice@jica.go.jp)) as well as in the form of one hard copy by **September 21, 2007**. In case e-mail is not available, please submit by a floppy disc with a hard copy on arrival in Japan.

#### *Presentation of the main Theme*

Each participant will make a 30-minute presentation based on the submitted Theme Paper in order to facilitate discussions. It is encouraged to use MS PowerPoint or overhead projector.

ANNEX VI

The Outline of Properties Evaluation

For the fourth Topic "How to evaluate properties for tax purpose" of Theme Paper

Name: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

Type of properties (e.g. Land, Building, Stocks)	Purpose for evaluation (e.g. for income tax on capital gains)	Evaluation method



***CORRESPONDENCE***

For enquires and further information, please contact the JICA office,  
or the Embassy of Japan. Address any other correspondence to:

Tokyo International Center,  
Japan International Cooperation Agency  
(JICA TOKYO)

Address: 2-49-5 Nishihara, Shibuya-ku, Tokyo 151-0066, Japan

TEL: 81-3-3485-7051      FAX: 81-3-3485-7904

รายละเอียดเกี่ยวกับการสมัครขอรับทุน

ชื่อหลักสูตร Seminar on Taxation (Senior Course)

วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครขอรับทุน และผลการพิจารณาให้ทุน จะต้องเป็นไปตามหลักเกณฑ์และวิธีการ ดังนี้

**1. วิธีการเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน**

1.1 หน่วยงานที่ได้รับการจัดสรรจะต้องมีหนังสือเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุน พร้อมทั้งส่งแบบพิมพ์รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน (แบบพิมพ์ทวน 1) ที่ติดรูปถ่ายขนาด 1 นิ้ว หรือ 2 นิ้ว จำนวน 1 รูป ไปยังสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ ภายในวันที่ 25 กรกฎาคม 2550

ในกรณีที่จำเป็นให้แจ้งรายชื่อและรายละเอียดของผู้สมัครขอรับทุนได้ทางโทรศัพท์ และ/หรือ โทรสารเป็นการล่วงหน้า ทั้งนี้ สำนักงานจะไม่อนุญาตให้ผู้สมัครขอรับทุนที่ไม่มีหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ

1.2 จำนวนผู้สมัครขอรับทุนที่ได้รับการเสนอชื่อจะต้องไม่เกิน 1 ราย ในกรณีที่หน่วยงานเสนอชื่อผู้สมัครขอรับทุนมากกว่าจำนวนที่กำหนดไว้ข้างต้น สำนักงานฯ จะพิจารณาคัดเลือกบุคคลที่ได้รับการเสนอชื่อเรียงตามลำดับที่ปรากฏในหนังสือเสนอชื่อจากหน่วยงานตามจำนวนที่กำหนดไว้ข้างต้นเท่านั้น บุคคลที่ปรากฏชื่ออยู่ในลำดับหลังซึ่งเกินจำนวนที่กำหนดไว้ สำนักงานฯ ไม่อาจพิจารณาให้เป็นผู้สมัครขอรับทุนได้

1.3 ให้ผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อไปเข้ารับการทดสอบภาษาอังกฤษ ณ สถานบันการต่างประเทศ อาคารสำนักงานฯ ในวันที่ ๒๓ กรกฎาคม ๒๕๕๐ เวลา 08.45 น. ทั้งนี้ ขอให้ไปตรวจสอบรายชื่อผู้เข้ารับการทดสอบ หมายเลขที่นั่ง และห้องสอบก่อนเวลาทดสอบ โดยนำบัตรประจำตัวข้าราชการ/พนักงานหรือบัตรประชาชนไปแสดงต่อเจ้าหน้าที่ในวันทดสอบด้วย

**2. คุณสมบัติของผู้สมัครขอรับทุน**

**2.1 ก. สำหรับผู้ที่เป็นข้าราชการ**

- ผู้สมัครขอรับทุนจะต้องเป็นข้าราชการพลเรือนตั้งแต่ระดับ 3 ขึ้นไปหรือเทียบเท่า หรือมีคุณสมบัติอื่น ๆ ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบว่าด้วยการให้ข้าราชการไปศึกษา ฝึกอบรม และดูงาน ณ ต่างประเทศ (กขต.)
- จะต้องได้รับการบรรจุเป็นข้าราชการหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี นับถึงวันปีครบสมัครของสำนักงานฯ

**ค. สำหรับพนักงานรัฐวิสาหกิจ องค์กรมหาชน และหน่วยงานเอกชน**

- จะต้องปฏิบัติงานหรือโอนมาปฏิบัติงานในหน่วยงานที่เสนอชื่อสมัครรับทุนแล้วไม่น้อยกว่า 1 ปี นับถึงวันปีครบสมัครของสำนักงานฯ

2.2 ไม่อยู่ในระหว่างการสมัครขอรับทุนอื่นที่อยู่ในความดูแลของสำนักงานฯ [ทุนประเภท 1 (ข)]

2.3 กรณีเคยได้รับทุนประเภท 1 (ข) ไปศึกษา ณ ต่างประเทศ จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 2 ปี (ยกเว้น อาจารย์ในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ามหาวิทยาลัย ต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี) และในกรณีที่เคยได้รับทุนไปฝึกอบรม จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี และกรณีที่เคยได้รับทุนสัมมนา/ดูงานที่มีระยะเวลาเกินกว่า 1 เดือน จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี นับถึงวันปีครบสมัครของสำนักงานฯ

2.4 กรณีเคย.....

- 2.4 กรณีเคยได้รับทุนประเภท 1 (ข) เพื่อศึกษาในประเทศ จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี (ยกเว้น อาจารย์ในมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ามหาวิทยาลัยต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 6 เดือน) และในกรณีที่เคยได้รับทุนไปฝึกอบรมและสัมมนาหรือดูงาน จะต้องกลับมาปฏิบัติงานแล้วไม่ต่ำกว่า 6 เดือนและ 3 เดือนตามลำดับ นับถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ
- 2.5 กรณีเคยสละสิทธิ์การสมัครรับทุนที่ดำเนินการผ่านสำนักงานฯ จะต้องสละสิทธิ์มาแล้วไม่ต่ำกว่า 1 ปี นับแต่วันที่ยินยอมให้สละสิทธิ์ถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ
- 2.6 กรณีที่เคยได้รับทุนและได้ยุติการรับทุนก่อนที่จะสำเร็จหลักสูตร โดยไม่มีเหตุผลอันสมควรและไม่ได้รับอนุญาตจากสำนักงานฯ และส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง จะไม่มีสิทธิ์สมัครรับทุนใด ๆ เป็นเวลา 2 ปี นับแต่วันที่ผู้รับทุน ได้ยุติการรับทุนถึงวันปิดรับสมัครของสำนักงานฯ
- 2.7 ต้องมีคุณสมบัติตามที่รัฐบาลและสถาบันของต่างประเทศกำหนดไว้ในสิ่งที่ส่งมาด้วย หมายเลข 1
- 2.8 กรณีที่แหล่งผู้ให้ทุนกำหนดระดับของผู้สมัครรับทุนไว้ ให้ถือเกณฑ์เปรียบเทียบระดับ ดังนี้
  - ระดับต้น (Junior Level)                      เทียบเท่าข้าราชการระดับ 3 - 4
  - ระดับกลาง (Middle Level)                      เทียบเท่าข้าราชการระดับ 5 - 6
  - ระดับอาวุโส (Senior Level)                      เทียบเท่าข้าราชการระดับ 7 - 8
  - ระดับบริหาร (Executive Level)                      เทียบเท่าข้าราชการระดับ 9 ขึ้นไป

### 3. หลักเกณฑ์การคัดเลือกผู้สมัครขอรับทุน

- 3.1 จำนวนผู้สมัครที่จะได้รับการเสนอชื่อให้แหล่งทุนพิจารณาในขั้นสุดท้ายสำหรับหลักสูตรนี้มีจำนวนไม่เกิน.....1.....ราย
- 3.2 สำนักงานฯ จะพิจารณาคัดเลือกผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อให้เป็นผู้สมัครรับทุน ตามลำดับดังนี้
  - ก. ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษตามเกณฑ์ที่สำนักงานฯ กำหนด
  - ข. พิจารณาคัดเลือกผู้สมัครที่ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษตามเกณฑ์ที่กำหนดซึ่งได้คะแนนสูงสุดของแต่ละหน่วยงานที่ได้รับการจัดสรร จำนวน 1 ราย ให้เข้าสมัครรับทุน
  - ค. ในกรณีที่จำนวนผู้สมัครในข้อ ข. มีมากกว่าจำนวนตามที่ระบุในข้อ 3.1 สำนักงานฯ จะพิจารณาคัดเลือกเพียงเท่าจำนวนที่ระบุไว้ในข้อ 3.1 โดยเรียงตามลำดับจากคะแนนสูงสุด
  - ง. ในกรณีที่ผู้สมัครจากหน่วยงานอื่นไม่ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษ สำนักงานฯ จะพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครที่ผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษจากหน่วยงานเดียวกันมากกว่า 1 รายก็ได้ ทั้งนี้ เพื่อให้ครบจำนวนผู้สมัครที่จะได้รับการเสนอชื่อให้แหล่งทุนพิจารณาตามข้อ 3.1
  - จ. ในกรณีที่ผู้สมัครผ่านการทดสอบภาษาอังกฤษตามเกณฑ์ที่กำหนดเพียงรายเดียวหรือมากกว่า แต่มีจำนวนน้อยกว่าที่ระบุไว้ในข้อ 3.1 สำนักงานฯ อาจจะพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครจากต่างหน่วยงานที่มีผลทดสอบเป็นลำดับรองลงมา และอยู่ในเกณฑ์ผ่อนผันของสำนักงานฯ ให้เป็นผู้ที่ได้รับการเสนอชื่อเพื่อให้ครบจำนวนตามข้อ 3.1 ทั้งนี้ ไม่รวมถึงหลักสูตรที่กำหนดหรือเน้นความรู้ความสามารถด้านภาษาอังกฤษของผู้สมัครรับทุนเป็นพิเศษ

### 4. ผลการพิจารณาให้ทุน

เมื่อสำนักงานฯ ได้เสนอชื่อและใบสมัครของผู้ที่ได้รับการคัดเลือกไปยังแหล่งผู้ให้ทุนแล้ว ผลการพิจารณาคัดเลือกผู้สมัครเข้ารับทุนในขั้นสุดท้ายขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของแหล่งผู้ให้ทุน

\*\*\*\*\*

แบบพิมพ์ทุน 1  
สำนักงานความร่วมมือเพื่อ  
การพัฒนาระหว่างประเทศ

ติดรูปถ่าย

รายละเอียดเกี่ยวกับผู้สมัครรับทุน  
(โปรดกรอกรายละเอียดให้ละเอียดและตัวบรรจง)

ส่วนที่ 1: แหล่งผู้ให้ทุน/หลักสูตร

แหล่งผู้ให้ทุน.....  
ชื่อหลักสูตร/สาขาวิชา/ระยะเวลา.....  
.....  
.....  
ณ ประเทศ.....

สำหรับเจ้าหน้าที่สำนักงานความร่วมมือ  
เพื่อการพัฒนา  
ได้ตรวจสอบคุณสมบัติขั้นต้นแล้ว  
 มีสิทธิ์สอบ  ไม่มีสิทธิ์สอบ  
.....

ส่วนที่ 2: สังกัดของผู้สมัครรับทุน

ชื่อหน่วยงาน (ภาษาไทย).....  
(ภาษาอังกฤษ).....  
ที่อยู่ติดต่อได้.....  
แผนก/ฝ่าย/กอง.....  
โทรศัพท์..... โทรสาร..... โทรศัพท์(บ้าน).....  
บุคคลที่ผู้สมัครรับทุนประสงค์จะให้ติดต่อในกรณีเร่งด่วน : ชื่อ..... โทรศัพท์.....

ส่วนที่ 3: ประวัติส่วนบุคคลและการศึกษา

ชื่อ (นาย/นาง/นางสาว)..... นามสกุล.....  
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....  
ชื่อ/นามสกุลเดิม (ในกรณีที่มีการเปลี่ยนชื่อ/นามสกุล)  
นาย/นาง/นางสาว..... นามสกุล.....  
Name (Mr./Mrs./Miss)..... Surname.....  
อายุ.....ปี.....เดือน (เกิดวันที่.....เดือน.....พ.ศ.....)  
สถานภาพสมรส:  โสด  สมรส  อื่นๆ.....  
วุฒิการศึกษา/สาขา.....  
.....  
สถาบัน/ประเทศ.....  
.....  
คะแนนรวมซึ่งได้รับจากการศึกษาระดับปริญญาตรี (เฉพาะผู้ขอรับทุนการศึกษา).....

ส่วนที่ 4: ประวัติการรับทุน

เคยได้รับทุนที่ดำเนินการผ่านสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (เฉพาะ 2 ครั้งสุดท้าย) คือ

1. แหล่งผู้ให้ทุน.....เพื่อไป  ศึกษา  ฝึกอบรม  สัมมนา  ดูงาน  ประชุม  
สาขาวิชา/หลักสูตร.....  
ระหว่างวันที่.....ณ ประเทศ.....

1. แหล่งผู้ให้ทุน.....เพื่อไป  ศึกษา  ฝึกอบรม  สัมมนา  ดูงาน  ประชุม  
สาขาวิชา/หลักสูตร.....  
ระหว่างวันที่.....ณ ประเทศ.....

นอกเหนือจากการสมัครรับทุนครั้งนี้ อยู่ในระหว่างการสมัครรับทุนจากองค์กร/รัฐบาลอื่นหรือไม่

ไม่อยู่ระหว่างการสมัครรับทุนอื่น

อยู่ระหว่างการสมัครรับทุน.....

ส่วนที่ 5: ประวัติการทำงาน (อดีตและปัจจุบัน)

ตำแหน่ง	ระยะเวลา (วัน/เดือน/ปี)	หน่วยงาน	หน้าที่ความรับผิดชอบ

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ข้าพเจ้าเป็นผู้มีคุณสมบัติตรงตามคุณสมบัติของผู้สมัครรับทุนที่สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศได้แจ้งเวียนให้ทราบ และข้อความที่แจ้งไว้ในแบบพิมพ์นี้ถูกต้องและเป็นความจริงทุกประการ หากปรากฏภายหลังว่าไม่เป็นไปตามที่ข้าพเจ้ารับรองไว้ ให้ถือว่าข้าพเจ้าเป็นผู้ขาดคุณสมบัติในการสมัครรับทุนครั้งนี้

(ลงชื่อผู้สมัครรับทุน).....  
(.....)  
...../...../.....

**เอกสารและคำชี้แจงการจัดทำใบสมัครรับทุนรัฐบาลญี่ปุ่น**  
สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) (กรมวิเทศสหการ)  
(กลุ่มบริหารทุนต่างประเทศ 1 (ช))

962 ถนนกรุงเกษม เขตป้อมปราบศัตรูพ่าย กทม. 10100

**1. เอกสารที่ท่านได้รับ**

1 แบบพิมพ์ใบสมัครรับทุน **Request Form for Technical Cooperation (Training)** ซึ่งมีทั้งหมด 4 หน้า จำนวน 1 ชุด

**2. เอกสารที่ต้องจัดทำ**

2.1 ใบสมัครรับทุน **Request Form for Technical Cooperation (Training)** ที่กรอกข้อความแล้ว จำนวน 3 ชุด (ฉบับจริง 1 ชุด และถ่ายสำเนาเพิ่มอีก 2 ชุด) โดยติดรูปถ่ายจริงทุกชุด และเซ็นชื่อจริงในหน้า 3 และ 4 ทุกชุด พร้อมระบุวันที่ที่ส่งใบสมัครคืน สพร.

กำหนดส่งใบสมัครคืน สพร. ภายในวันที่ **25 กรกฎาคม 2550** .....

Ψ หน้า 1 ให้พิมพ์ Thailand หลังคำว่า Name of Applicant's Government และระบุชื่อหลักสูตร/สาขาวิชาที่สมัครรับทุน หลังคำว่า Training Course Title พร้อมกรอกข้อความที่เหลือทั้งหมด (ยกเว้นในกรอบ For Japanese Official Use)

Ψ หน้า 3 หัวข้อ Approval of Superior Officers for the above – mentioned Plan ให้ผู้บังคับบัญชาของผู้สมัครเป็นผู้ลงนามรับรอง ทั้งนี้ ผู้ลงนามควรเป็นข้าราชการหรือเทียบเท่าข้าราชการระดับ 8 หรือสูงกว่า

Ψ หน้า 4 หัวข้อ Medical History and Examination for JICA Training ให้ผู้สมัครกรอกและตอบคำถามทุกข้อ พร้อมลงชื่อและวันที่ โดยไม่ต้องให้แพทย์ผู้ตรวจ/รับรอง

2.2 Country Report หรือ Job Report หรือ Individual Report หรือ Report หรือ Questionnaire

หัวข้อการจัดทำจะอยู่ในเอกสารหลักสูตร) จำนวน 2 ชุด (หากหลักสูตรกำหนด)

[ / ] ส่งโดยตรงที่ JICA/Bangkok ภายในวันที่...3 สิงหาคม 2550.....

**Japan International cooperation Agency, Thailand Office,**

1674/1 ถ.เพชรบุรีตัดใหม่ กทม. 10320) คุณรังสิณี ไชยคุณ (0 2251 2391)

[ ] ให้จัดทำในกรณีที่ได้ทุนและส่ง โดยตรงที่ JICA/Bangkok ภายในวันที่.....

[ ] ให้จัดทำและนำติดตัวไปประเทศญี่ปุ่นด้วย ในกรณีที่ได้ทุน

2.3 อื่น ๆ จำนวน 3 ชุด (หากหลักสูตรกำหนดให้จัดทำหรือให้ตอบคำถาม นอกเหนือจากข้อ 2.2. และ 2.3.)

II การจัดทำเอกสารตามข้อ 2.2. - 2.3. ให้ดูคำอธิบายการจัดทำในเอกสารหลักสูตรและขอให้คำนึงด้วยว่า

ข้อมูลที่จัดทำนั้นสมควรเปิดเผยแก่สาธารณะหรือไม่ ทั้งนี้ เพื่อไม่ให้เกิดผลเสียต่อหน่วยงานหรือส่วนรวม

\*\*โปรดตรวจสอบความถูกต้อง/สมบูรณ์ของใบสมัคร เอกสารประกอบใบสมัคร ตามที่ได้ชี้แจงข้างต้นก่อนส่งคืนเจ้าหน้าที่กลุ่มบริหารทุนต่างประเทศ 1 (ช) (ใบสมัครที่จัดทำไม่เรียบร้อย และ/หรือไม่มีลายเซ็นชื่อ อาจถูกส่งกลับให้ แก้ไขหรือให้เพิ่มเติมข้อความให้สมบูรณ์ ซึ่งจะทำให้เสียเวลาและอาจดำเนินการเสนอชื่อท่านไม่ทันกำหนด)

**\*\*\*โปรดทราบ!!! ทุนหลักสูตรประจำปีของรัฐบาลญี่ปุ่นโดยส่วนใหญ่มีเพียง 1 ทุนต่อ 1 หลักสูตรสำหรับผู้สมัคร**

จากประเทศไทย ฉะนั้น กรุณากรอกใบสมัครและจัดทำเอกสารประกอบต่าง ๆ ให้ดีและดูดีที่สุด (ในสายตาของท่าน)

**\*\*หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการจัดทำใบสมัคร ขอให้สอบถามเจ้าหน้าที่เจ้าหน้าที่กลุ่มบริหารทุนต่างประเทศ 1 (ช)**

กองดำเนินงานด้านทุน โทรศัพท์สายตรงที่หมายเลข 0-2280-3890 หรือเครื่องกลางที่หมายเลข 0-2280-0980 ต่อ 405

โทรสาร 0 2281- 6385, 0 280 3889 ชื่อเจ้าหน้าที่ผู้ประสานงาน.....บุญมี เอื้อพันธ์ทวีพงศ์.....



# Request Form for Technical Cooperation (Training)

By the Government of Japan

Name of Applicant's Government \_\_\_\_\_

Training Course Title \_\_\_\_\_

Name of Applicant (as in Passport) \_\_\_\_\_

(Surname or Family Name) \_\_\_\_\_ (Other names in full) \_\_\_\_\_

**Please attach  
a recent photograph  
here**

**(FOR JAPANESE OFFICIAL USE)** (J-\_\_\_\_\_, D-\_\_\_\_\_)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Group Training         | <input type="checkbox"/> Specially Offered Training |
| <input type="checkbox"/> Group Focused Training | <input type="checkbox"/> Ordinary Individual Course |
| <input type="checkbox"/> Counterpart            |   |
| <input type="checkbox"/> Others (_____)         |   |

(Name of Departure Airport to Japan \_\_\_\_\_)

Address:	<b>Date of Birth</b>			<b>Sex</b>
	Date	Month	Year	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female
Work:				
Telephone:	<b>Marital Status:</b>			<input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Married
Fax :	<b>Nationality:</b>			
E- Mail :	<b>Religion:</b>			
Home	<b>Person to notify in case of emergency</b>			
Telephone:	Name:			
Fax:	Relationship to you:			
E-mail:	Address:			
	Telephone:			
	E-mail:			

**Any restrictions on food and behavior**

**Educational Record (Tertiary Education)**

Institution	City / Country	Period		Qualification Obtained	Major fields of Study
		From	To		

**Present Place of Employment**

Name of Organization ( <input type="checkbox"/> Governmental <input type="checkbox"/> Public <input type="checkbox"/> Private <input type="checkbox"/> International <input type="checkbox"/> Others)	
Position / Title of present Job	Date of present post attained Month / Year /
Remarks (e.g. class, rank) or others	

**Training in Foreign Countries Including Japan**

Institution	Country	Period		Qualification Obtained & Subject
		From	To	

Have you attended for a JICA training Course before?  
 No       Yes      Course Title: \_\_\_\_\_      Year: \_\_\_\_\_

**Working Record**

Present Place of Employment					
Description of your work including your responsibilities (Detailed information like number of your subordinates, amount of production, etc. Would be useful for training institutes to organize training curriculum)					
Previous Employment					
Organization	City / Country	Period		Position / Title	Brief description of your work
		From	To		

**English Proficiency**

	Excellent	Good	Fair	Poor
Daily / Basic conversation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Understanding Lectures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Discussion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Making Presentations	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Writing Academic papers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Giving lectures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(If you have any) Certified Score	(e.g. TOEFL ) Please attach the certification for your score			
Mother Tongue:	Others Languages spoken:			

**Action Plan after the Training / Seminar**

How do you expect to apply skills and knowledge obtained from this training course to your work after your return to your home country?

**Approval of Superior Officer for the above - Mentioned Plan**

(Name of Superior Officer) \_\_\_\_\_

(Designation / Position of Superior Officer) \_\_\_\_\_

(Signature)  
(Recommendation by Superior Officer) \_\_\_\_\_

**Declaration (to be signed by the nominee)**

I certify that the statements made by me in this form are true and correct to the best of my knowledge.

If accept for training, I agree:

- (a) not to bring or invite any member of my family,
- (b) to carry out such instructions and abide by such conditions as may be stipulated by both the nominating government and the Japanese Government in respect of this course of training,
- (c) to follow the course of study or training, and abide by the rules of the institution or establishment with which I undertake to study or be trained at,
- (d) to refrain from engaging in political activities or any form of employment for profit or gain,
- (e) to submit any progress report or evaluation questionnaires which may be prescribed,
- (f) return to my home country at the end of my course of study or training, and
- (g) that training program may be canceled immediately, provided any part of my application documents turn out to be false.

I also fully understand that if accepted for training it may be subsequently withdrawn if I fail to make adequate progress, or for any other sufficient cause including physical condition is determined by the Government of Japan.

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

## Medical History and Examination for JICA Training

### Important Notice

Before you complete the Medical History Questionnaire, you are hereby notified that: medical conditions resulting from an undisclosed pre-existing condition may not be financially compensated for by JICA and may result in termination of your training program.

I understand and accept the terms of this notice.    Yes \_\_\_ No \_\_\_

### Nominee Will Check "Yes" or "No" and Explain

	Yes	No	Explanation	When	Condition at Present
a.			Have you had any significant or serious illness or injury? (If hospitalized, give place & dates.)		
b.			Have you had any operations or advice by a physician to have an operation? (Give place & dates.)		
c.			Do you currently use any drugs for treatment of a medical condition? (Give name & dose.)		
d.			Have you ever been a patient in a mental hospital or sanitarium or treated by a psychiatrist? (Give place & dates.)		

Nominee will indicate "Yes" or "No" to each item.

Do you now have or have you ever had the conditions listed below?

(Check each item, if yes, enclose the relevant condition with a circle.)

	Yes	No	Condition
a.			Asthma, emphysema, or other lung conditions
b.			Tuberculosis or live with anyone who has tuberculosis
c.			High blood pressure, heart disease
d.			Stomach, liver (hepatitis), or gall bladder disease
e.			Kidney or bladder disease, stone or blood in urine
f.			Diabetes (sugar in the urine)
g.			Depression, excess worry, attempted suicide, or other psychological symptoms
h.			Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS)
i.			Tumor, abnormal growth, cyst, or cancer
j.			Bleeding disorder, blood disease (sickle cell anemia)

**I certify that I have read the above instructions and answered all questions truly and completely to the best of my knowledge.**

Printed Name of the Nominee	Date	Signature of Nominee
-----------------------------	------	----------------------